



ՍՐԲՈՑ ՂԵՒՈՆԴԵԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻ

ՖԵՐԼՈՆ Ն. Ճ.

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐՆԵՐ - 1967

ST. LEON'S ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

FAIR LAWN, N. J.

ANNUAL REPORTS

1967

ՀՈՎԻԻԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

1967 ՏԱՐՈՒԱՆ

Փառք կուտամ Աստուծոյ որ տարի մը եւս կրցանք միատեղ աշխատիլ Սրբոց Ղեկնորեանց Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ յառաջդիմութեան համար: Այս առթիւ պիտի ուզեմ ամփոփ կերպով ներկայացընել իմ աշխատանքներուս եւ թելադրութեանց մէկ պատկերը:

- ԳՆԱՀԱՏԱՆՔ ԵՒ ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ:— Նախ կ'ուզեմ իմ գնահատանքս եւ անկեղծ շնորհակալութիւններս յայտնել հետեւեալներուն.
- ա.— Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներու ուսուցիչներուն որոնք կամաւորապէս կուգան եւ նուիրումով կը դաստիարակեն մեր համայնքի փոքրիկները, որպէսզի անոնք մեծնան ու դառնան տիպար քրիստոնեաներ, գիտակից անդամներ Հայ Եկեղեցւոյ ու նաեւ գիտնան Հայ մշակոյթը եւ պատմութիւնը իր բոլոր արժէքներով:
 - բ.— Մեր Դպրաց Դասի բոլոր անդամներուն որոնք ամէն կիրակի եւ այլ տօնական առիթներով եւս, կուգան եկեղեցի եւ իրենց ներդաշնակ երգեցողութեամբ առաւել կը գեղեցկացնեն արարողութիւնները մեր հաւատացեալներուն հոգեւոր վայելքին համար:
 - գ.— Կազմակերպութիւնները մեր եկեղեցւոյ, իրենց վարչական մարմիններով եւ անդամներով կը կազմեն մեր համայնքին կեանքը: Արդարեւ, անոնց գործունէութեան եւ յարատեւ աշխատանքին շնորհիւ մեր ծուխը կը յառաջդիմէ բարոյապէս եւ նիւթապէս:
 - դ.— Բոլոր այլ Յանձնախումբերուն որոնք տարուան ընթացքին գործեցին, յաջողութեամբ պսակելու համար եկեղեցւոյ ձեռնարկները:

- ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ.— Դրամը անհրաժեշտ է որպէսզի կարողանանք մեր աստուածաճանուէր ձեռնարկները կատարել: Առ այդ, իմ անխառն հիացմունքս եւ խոր շնորհակալութիւնս կ'ուզեմ յայտնել մեր փոքր ծուխի սահմանափակ թուով անդամներուն, որոնց նիւթական մեծ զոհողութեան շնորհիւ 1967 տարեշրջանին կարելի եղած էաւելի քան 50 հազար տոլարի եկամուտ ունենալ:
- ա.— Շնորհակալութիւն բոլոր անոնց որոնք անցնող հինգ տարիներու ընթացքին եւ տակաւին ալ կը շառունակեն տալ եկեղեցւոյ Շինութեան Ֆընտին, որպէսզի կարողանանք ամէն տարի առանց դժուարութեան կատարել մորթկէճի վճարումները:
 - բ.— Ուրախութիւն էտեսնել Հոգաբարձութեան եւս եկամուտի տարուէ տարի բարձրանալը, շնորհիւ մեր գիտակից ծխականներուն Շաբաթական պահարաններու մասնակցութեան եւ տարուան ընթացքին, զանազան ուրախ եւ տխուր առիթներով կատարած նուէրներուն:
 - գ.— Թէեւ ցաւալի եւ մեծ էկորուստը մեզմէ անդարձ բաժնուող հաւատացեալներուն, բայց եւ այնպէս այս կեանքէն բաժանումն ալ անխուսափելի է: Իրապէս ալ թաղման տխուր առիթներով կատարուած Փոխան Ծաղկեպսակի նուիրատուութիւնները, նիւթական մեծ օժանդակութիւն է եկեղեցւոյս պէտքերուն համար: Ուրախ ենք ըսելու որ մեր համայնքէն ներս, մեր հաւատացեալները լաւապէս ըմբռնած են այս պարագան եւ իրենց նուէրները կը յատկացնեն Շինութեան ֆընտին, ի յիշատակ իրենց հանգուցեան սիրելիներուն:

ՀՈՎԻԻԻՆ ԳՈՐԾՈՒՆԷՈՒԹԻՒՆԸ.— Անցնող տարուան իմ գործունէութեան ամփոփ մէկ պատկերը այսպէս պիտի ուզէի ներկայացնել.

1.— Պաշտամունք.— Անցնող տարուան ընթացքին ամէն կիրակի անխափան կիրակնօրեայ պաշտամունք կատարուած է:

Պաշտամունք կատարուած է նաեւ հետեւեալ առիթներով.

ա.— Ամերիկեան Ծնունդին: բ.— Վարդանանց Տօնին: Մեծ Պահքի Հսկումի արարողութիւններ: գ.— Աւագ Մարտի: ե.— Ջոյզ Խթման արարողութիւններ: զ.— Եկեղեցւոյ ծծման տարեդարձի նախօրեակին կիրակմուտքի արարողութիւն, Առաջնորդ Հօր նախագահութեամբ:

2.— Ծիսակատարութիւն.— Ծիսակատարութիւնը համայնքի մը կեանքի գիրքն է: Անցնող տարուան ընթացքին ունեցած ենք.

ա.— Սկրտութիւն 12 հատ: բ.— Դրոշմուող մէկ հատ: գ.— Պսակ 7 հատ: զ.— Թաղում 10 հատ:

Ինչպէս նաեւ այլ ծուխերու մէջ, մանաւանդ Եունիքն Սիթիի Ս. Խաչ եկեղեցւոյ հովիւի բացակայութեան, կատարած եւ մասնակցած են 14 թաղումներու:

3.— Ժողովներ.— Տարուան ընթացքին մասնակցած են.

ա.— Ծուխէն ներս 98 ժողովներու:

բ.— Ծուխէն դուրս 44 ժողովներու:

գ.— Ներկայ եղած են 40 այլ ձեռնարկներու:

4.— Այցելութիւններ.— 1967 տարեշրջանին կատարած են.

ա.— Իրիկունները 97 այցելութիւններ:

բ.— Ցերեկին 80 այցելութիւններ:

Հիւանդանոցները 50 այցելութիւններ:

5.— Գրասենեակի Աշխատանքներ.— Տարուան ընթացքին կատարած են հետեւեալ գրասենեակի աշխատանքներ:

ա.— Բարոզի պատրաստութիւն.— Ամէն շաբաթ պատրաստած են քարոզ եւ եկեղեցւոյ Ս. Խորանէն քարոզած հայերէն եւ անգլերէն:

բ.— Եկեղեցւոյս թերթիկը.— Ամէն ամիս կանոնաւորաբար պատրաստած են հասցէագրած են եկեղեցւոյ ԼՐԱՏՈՒ թերթիկը եւ ղրկած աւելի քան 600 հասցէներու: Այս գործին անգլերէնի բաժինը կատարած են Երէցկիւնը, Ալիս Եազմաճեան եւ Մէրի Խաչիկեան, որոնց կը յայտնեմ իմ շնորհակալութիւններս ծուխին կողմէ:

գ.— Հայ Դպրոց.— Ամէն շաբաթ առաւօտ, եղած են Հայ Դպրոցի հետ, ի բացառեալ հովուական գործերով զբաղած ըլլալուս պարագային, եւ հոգ տարած են երգի բաժինին:

դ.— Թղթակցութիւններ.— Տարուան ընթացքին կատարած են թէ հայերէն եւ թէ անգլերէն լեզուով բոլոր թղթակցութիւնները:

ե.— Հեռաձայն.— Յաճախ հեռաձայնով կատարած են գործեր եւ յարաբերութիւն պահած ծխականներու հետ:

6.— Առաջնորդարան.— Առաջնորդարանէն ներս կատարած են հետեւեալ գործերը.

ա.— Թեմական Խորհուրդ.— Որպէս անդամ Թեմական Խորհուրդի, մասնակցած են բոլոր ժողովներու եւ նաեւ գործած կարգ մը Յանձնախումբերու վրայ:

բ.— ‘‘Հայաստանեայց Եկեղեցի’’ պաշտօնաթերթը.— Որպէս խմբագիրներէն մին Առաջնորդարանի պաշտօնաթերթին, ժամանակ յատկացուցած են թերթին խմբագրութեան, նաեւ խմբագրականներ եւ յօդուածներ գրելու:

7.— Դասախօսութիւններ.— Անցնող տարուան ընթացքին չորս առիթներով, երկու անգամ անգլերէնով եւ երկու անգամ ալ հայերէնով դասախօսած են այլ համայնքներու մէջ:

ԹԵԼԱԴՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ.- Եկեղեցւոյս առաւել բարեզարդման համար կ'ուզեմ ընել հետեւեալ թելադրութիւնները.

1.- Տնտեսական.- Մեր ծրագիրներու գործադրութիւնը դրամի կը կարօտի. առ այդ կարեւոր է նկատի ունենալ հետեւեալները.

ա.- Ծինութեան փոխութեան.- նկատի ունենալով որ բոլորիս ալ 5 տարեան խոստումները աւարտած են, քանի մը ամիսներ առաջ Հոգաբարձութիւնը նոր 5 տարուայ խոստումներու քէմբէյնի մը ձեռնարկեց որուն արդիւնքը ամէն ամիս կը կարգաք Հրատուային մէջ: Այս նըպատակին լիուզի յաջողութեան համար պէտք է մեր բոլոր հաւատացեալներն ալ իրենց բաժինը բեքեն:

բ.- Հոգաբարձութեան տարեկան հաշուէտուութենէն կը տեսնուի որ տակաւին եկեղեցին առանց ջեռնարկներու եկամուտներուն ինքնաբաւ չէ դարձած: Այս կարելի է իրագործել Ծաբաթական Պահարաններու գործածութեան առաւել ուժ տալով: Ամէն ոք համայնքէն ներս, պէտք է մաս կազմէ Ծաբաթական Պահարաններու:

գ.- Կտակներ.- Ծատ քիչ կը խօսուի կտակներու մասին մեր համայնքներէն ներս, հակառակ անոր որ ամենէն կարեւոր բանն է: Պէտք է ժողովուրդին բացատրել, իրենց կտակներուն մէջ եկեղեցին եւ Առաջնորդարանը յիշելու կարեւոր պարագան:

2.- Կրօնա-բարոյական.- Կը թելադրեմ որ մեծ թիւով յանձնախումբ մը կազմուի որուն պարտականութիւնը ըլլայ տարուան ընթացքին այցելութիւններ տալ համայնքէն ներս հաւատացեալներու տունները, զանազան առիթներով: Այս կրնանք կոչել Այցելութեան Յանձնախումբ:

3.- Մշակութային.- Յաւալի է որ մեր համայնքէն ներս մշակութային ձեռնարկներ քիչ կը կատարուին: Կը թելադրեմ որ Մշակութային Յանձնախումբ մը կազմուի, որպէսզի տարուան ընթացքին մշակութային ձեռնարկներ ունենանք ծուխէն ներս:

4.- Կրթական.- Ուրիշ ցաւալի պարագայ մըն ալ այն է որ շատեր կը խօսին եւ կը քննադատեն, բայց շատ քիչեր բաժին կը վերցնեն մեր համայնքէն ներս կատարուած եւ կատարուելիք կրթական գործին մէջ: Փափաքելի է որ Կրթական Յանձնախումբ մը կազմուի որպէսզի կարելի ըլլայ լաւագոյնս իրագործել կրթական ծրագիրներ համայնքէս ներս: Այս Յանձնախումբը պէտք է հետաքրքրուի Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներով, ինչպէս նաեւ ծրագրէ չափահասներու համար Հայ Դպրոցի եւ Ս. Գիրքի սերտորոգութեան դասընթացքներ: Բայց այս բոլորը կարենալ ընելու եւ շարունակելու համար աշխատողներու պէտք կայ: Բերնք մեր գործօն բաժին:

Ահա ամփոփ կերպով Գանացի ձեզի ներկայացնել մեր համայնքէն ներս կատարուած եւ կատարուելիք գործերուն մէկ պատկերը: Սրբոց Ղեւոնդեանց Եկեղեցին, անցնող քանի մը տարիներուն, կըրցած է ցոյց տալ, որ աշխատանքով եւ համագործակցութեամբ կարելի է շատ բան յաջողցնել: Եւ մենք կատարած ենք նիւթական, բարոյական եւ կրթական մարզերու մէջ որոշ յառաջդիմութիւն եւ յաջողութիւն: Բայց այսքանը բաւական չէ: Աւելին պէտք է ընենք: Այդ ալ ընելու համար աշխատող ձեռքերու պէտք ունի եկեղեցին: Երկար ենք մեր ձեռքերը եւ տանք պէտք եղած գործակցութիւնը մեր սիրելի Սրբոց Ղեւոնդեանց Եկեղեցին, անոր պայծառութեան եւ համայնքին յառաջդիմութեան համար եւ Աստուծոյ յաւիտենական փառքին համար:

Գառնիկ ԲՀՆՅ. Հալլաճեան

Ուրախութիւն է ինձ համար տեղեկագրել Միսական Խորհուրդի 1967 տարուան գործունէութեան մասին, որ իրապէս շարունակութիւնն է 1966 տարուան յաջող շրջանին:

Եկեղեցւոյս անդամներուն թիւը, ինչպէս նաեւ եկեղեցի յաճախողներու թիւը հետզհետէ կը բազմանայ: Այժմ ունինք 150 ընտանիքներ որոնք Շաբաթական Պահարաններ ունին: Մենք յուսով ենք խորայն տարի 200 բարձրացնենք այդ թիւը: Պէտք է աւելցնեմ որ պահարանները կենսական եկամուտն է եկեղեցւոյ:

Անցնող տարին առանց դժուարութեան կը ցանք եկեղեցւոյս ընթացիք ծախքերը հոգալ եւ տակաւին ալ կատարել հետեւեալ յաւելեալ գործերը. — Հովուատան երկրորդ յարկի երկու սենեակները ամբողջացրնել. նոր թուփեր եւ ծաղիկներ տնկել եկեղեցւոյ յառաջամասը. եկեղեցւոյ սրահին մէջ, պատուհաններուն նոր վարագոյրներ շինել տալ. Աւանդատան մէջ, քահանայի զգեստներուն եւ սարկաւազներուն շապիկներուն համար երկու մեծ պահարաններ շինել տալ. 250 հոգիի համար յախճապակիէ պնակներ գնուեցան. նոր պահարաններ եւ սառնարան մը դրուեցան խոհանոցին մէջ. Սրահին մէջ հաստուեցաւ լման բարձրախօսի դրութիւն. Շարժապատկեր ցուցադրելու համար խոշոր պաստառ մը զետեղուեցաւ. Յաւելեալ լոյսեր դրուեցան եկեղեցւոյ ներսը եւ դուրսը եւ շատ մը այլ փոքր բաներ կատարուեցան:

Հողին վրայ գտնուող փոքրիկ տունը վարձուած է ամսական 125 տոլարի: Այս եկամուտը արդէն իսկ վճարած է իր ծախքը եւ յետայսորիկ, առկէ ստացուած եկամուտը մնայուն աղբիւր մըն է:

Առաջին հինգ տարուան խոստումները որ սկսանք երբ տակաւին եկեղեցին Բեթրուսընի մէջ էր, աւարտած է Դեկտեմբեր 31, 1967ին: Կ'ուզեմ ձեզի տեղեկագրել որ մինչեւ 1967ի վերջը աւելի քան 67 հազար տոլար վճարուած է ձեր կողմէն, կատարուած 76 հազար խոստումներէն: Անտարակոյս որ դուք առատաձեռն եղած էք սա պարագային: Բոլոր անոնք որոնք տակաւին իրենց խոստումները չեն ամբողջացուցած, թող հաճին շուտով կատարել: Եւ մենք վստահ ենք որ դուք բոլորդ ալ պիտի վերանորոգէք ձեր խոստումները ուրիշ նոր 5 տարուայ համար: Իսկ անոնք որոնք բնաւ Շինութեան Ֆրոնտին խոստում կատարած չեն, թող հաճին տեսնել հոգաբարձուներէն մին եւ կամ Տէր Հայրը: Նաեւ ուրախ եմ յայտարարելու որ 1967ի շրջանին, վճարուած է յաւելեալ 19 հազար տոլար եւ մորթ կէճը 135 հազարէն նուազեցուած է 80 հազարի: Ուրեմն անցնող տարուան ընթացքին 29 հազար տոլար տրուած է մորթկէճի համար:

Իսկ այս նոր տարին, 1968ին արդէն իսկ կարելի է եղած մորթկէճի հաշւոյն վճարել 9 հազար տոլար եւս: Այս առթիւ մեր խորին շնորհակալութիւնները եւս Մէմորիըլ Ֆրոնտի Յանձնախումբին որոնց միջոցաւ կարելի եղած է յաւելեալ գումարներ բերել Շինութեան Ֆրոնտին: Իսկ եկեղեցւոյս Պահեստի Անձեռնմխելի գանձին գումարն

է 15, 849.07 տողար: Իսկ անդամներն են ձէյմս նուերիկեան, Ջա-
ւէն Մարութեան եւ Ճորճ Տապաղեան:

Եկեղեցւոյս Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներու աշակերտութեան թի-
ւը անցեալ տարի եւս զգալիօրէն աւելցած է: Իսկ մեր կազմակեր-
պութիւնները առաիել զօրացած են:

Հետեւեալ ձեռնարկները տրուեցան Մխական Խորհուրդի կողմէ: Նոր
Տարուան Խրախճանք: Տարեկան Դաշտահանդէս: Խաղողօրհնէքի դաշ-
տահանդէս: Եւ Եկեղեցւոյս Օծման Երկրորդ Տարեդարձի ձաշկերոյթ:

Մխական Խորհուրդը կանոնաւորապէս ամիսը երկու անգամ ժողով
գումարեց երեքշաբթի երեկոյները: Իսկ բացառիկ ժողովներ կա-
տարեց, երբ որ պէտք եղաւ: Մխական Խորհուրդի բոլոր անդամնե-
րուն ալ կը յայտնեմ իմ շնորհակալութիւններս, իրենց նուիրեալ
ծառայութեան համար:

Յանուն Մխական Խորհուրդի կ'ուզեմ շնորհակալութիւն յայտնել
Տէր Հօր եւ Երէցկին Ռօզին, իրենց տեւական ճիգերուն համար,
եկեղեցւոյս զօրացման ի խնդիր:

Ճորճ Տապաղեան

Ատենապետ Մխական Խորհուրդի

ՀԱՅ ԴՊՐՈՑ.— 1967ի դպրոցական վերամուտին, 48 աշակերտներ արձանագրուած են Հայ Դպրոց: Աշակերտութիւնը բաժնուած է չորս դասարաններու, համաձայն իրենց տարիքին եւ հայ լեզուի ծանօթութեան: Դասաւանդութիւնները կը կատարուին եկեղեցւոյ սրահին մէջ, Շաբաթ առաւօտներ ժամտ 10-12:

Մեր աշակերտները կը սորվին հայերէն լեզուն կարգալ, գրել եւ խօսիլ, հայերէն երգեր եւ հայկական պարեր: Դասատուներն են. Պրն. Խոսրով Բաթիպեան, Տիկնայք Հէլէն Մարտիրոսեան եւ Սեդա Ճէսուբեան եւ Երէցկին Ռոզ Հալիւան: Երգը կը սորվեցնէ Տէր Հայրը եւ պարերը Լիզ Թոփճեան:

Հայ Դպրոցի դասագիրքերը կ'ստանանք Առաջնորդարանէն: Անոնք պատրաստուած են Հայաստան եւ Պօլիս: Երկու դասագիրքերն ալ պատկերազարդ են եւ հաճելի ուսանողներուն համար: Տարուան ընթացքին նաեւ կ'ունենանք մասնաւոր հիւրեր, խօսելու համար աշակերտներուն, զանազան հայկական մշակոյթի մարզերէն:

Անցեալ տարի եւս Հայ Դպրոցը ունեցաւ վարդանանց տօնին առիթով Ս. Պատարագ եւ ծաշ: Տարեկան դպրոցական հանդէս: Այցելութիւն է մըրսընի Հայ Ծերանոցին: Եւ օրական պտոյտ մը:

Դպրոցական ծախքերը հոգալու համար, ամէն աշակերտ կը վճարէ 10 տուար: Իսկ ծախքերու մատակարարումը կը կատարէ Հայ Դպրոցի Խնամակալութիւնը, որուն Ատենապետն է Մէրի Հալիւրը, իսկ Գանձապահն է Լիլիըն Տի ֓ալմա: Տարուան ընթացքին մայրեր եւս կ'օգնեն այլ եւ այլ առիթներով:

Այս առիթը շնորհակալութիւն կը յայտնենք ուսուցիչներուն ուրոնք առանց վճարումի կուգան եւ կը դաստիարակեն մեր փոքրիկները: Ինչպէ՞ նաեւ Խնամակալութեան եւ բոլոր այն մայրերուն ուրոնք կը հետաքրքրուին Հայ Դպրոցով:

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ.— 1967ի դպրոցական տարեշրջանին 159 փոքրիկներ արձանագրուած են Կիրակնօրեայ Դպրոց: Աշակերտութիւնը բաժնուած է 14 դասարաններու համաձայն իրենց տարիքին եւ կը սորվին հայերէն աղօթքներ եւ շարականներ ու կը սերտեն Աստուածաշունչն ու Հայ Եկեղեցւոյ պատմութիւնը, իր սուրբերով, տօներով, կանոններով եւ աւանդութիւններով: Դասաւանդութիւնները կը կատարուին եկեղեցւոյ սրահին մէջ, Կիրակի առաւօտ ժամը 10:30-12:

Կիրակնօրեայ Դպրոցը բաժնուած է երկու մասի. ա.— Կիտսերներու խումբ, որոնց Տեսուչն է էնն ֓էյս եւ իր հետ ունի հետեւեալ ուսուցիչները.— էտնա Թընկրեան, Վիքի Թար-

զեան, փէկի Տիշեան, ձորճ Մարութեան եւ Բարէն Թրնկրեան. իսկ
օգնականներ, Վալէրի Իսկէնտէրեան եւ Միշէլ Սարգիսեան:
բ.-Բարձրագոյններու խումբ, որոնց Տեսուչն է էլսի Պետրոսեան
որ իր հետ ունի հետեւեալ ուսուցիչները.- Երէցկին Ռոզ Հալլաճ-
եան, Մէրի Հալլըր, Արա Մարութեան, Մէրի Տապաղեան, Արփի Վար-
դանէսեան, Վարսէն Թորոսեան, Մարճի Տօնապետեան, եւ Ռօզ Սար-
տիրոսեան: Իսկ օգնականներ, էնն Զէքէմեան, Ճլորէնս Կիւլիսս-
եան, էնն Խաչիկեան եւ Բարուլ Սուճեան:

Իսկ տարուան ընթացքին կը կատարուին հետեւեալ գործերը եւս.
Յայտարարութեանց պատասխանատու- Վարսէն Թորոսեան
Ատենադպիր Ժողովներու- փէկի Տիշեան
Մանուկներու Բաժին- Տորոթի Բարամեան
Ներկաներու Ստուգում- Տորոթի Բարամեան եւ Արփինէ Պոնճուքլեան
Քարտուղար- Նէնսի փէյս
Դաշնակահար- ձորճ Մարութեան
Զեռնարկներու Ատենապետուհի- Ռօզ Խաչիկեան

Տարուան ընթացքին եղած են հետեւեալ գործունէութիւնները.
Ս. Ծնունդի եւ Ս. Զատկուայ առթիւ Հաղորդութիւն եւ նախաճաշ:
Ծնունդի Հանդէս:
Սրբոց Վարդանանց տօնին Կրտսեր Դպրաց Խումբի երգեցողութիւն:
Պահքի առթիւ փոքրիկներուն նուէրներու հաւաքում:
Ս. Զատկին տունկերու բաշխում:
Մայրերու Օրուայ առիթով կարկանդակի վաճառք:
Տարեկան Դաշտահանդէս աշակերտներուն եւ ծնողաց:
Պէյս պուլի խաղին ներկայութիւն Մէյ ստատիոմ:
Վերամուտի հանդիսութիւնք:
Հալոսի փարթի:
Թէնքսկիվինկի կողովներ, էմըրսընի Հայ Ծերանոցին համար:
Ս. Ծնունդի առթիւ փոքրիկներուն նուէրները:

Այս առթիւ շնորհակալութիւն կը յայտնենք բոլոր ուսուցիչնե-
րուն որոնք կամաւորապէս կուգան եւ նուիրումով կը ծառայեն
Կիրակնօրեայ Դպրոցին, մեր փոքրիկներուն կրօնական եւ ազգա-
յին կրթութեան համար:

Ծնորհակալութիւն նաեւ բոլոր ծնողներուն որոնք կանոնաւորա-
պէս ամէն Կիրակի առաւօտ իրենց զաւակները կը բերեն Սրբոց
Ղեւոնդեանց Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ Դպրոցը:



ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ.— Անցնող տարուան ընթացքին քանի մը նոր դպիւրներ եկան զօրացնելու դպրաց դասը: Բոլոր անդամներն ալ տարուան ընթացքին ամէն Կիրակի եկեղեցի գալով, մասնակցած են արարողութեանց ներդաշնակ երգեցողութեան: Տարուան ընթացքին շատ մը առիթներով կատարուած են դպրաց դասի փորձեր, սերտելու համար տօնական օրերու շարականները եւ սորվելու համար նորեր:

Այժմ մեր Դպրաց Դասը ունի հինգ անձեր որոնք կ'սպասարկեն Ս. Սեդանին: Միհրան Նուրիկեան, Զարլը Փինէճեան, Սարգիս Սուլթանեան, Յակոբ Տէմիրճեան եւ Շաւարշ Թորոսեան: Իսկ ունինք երկու երիտասարդներ բուրվառ ընող. փիթըր Ժամկոչեան եւ Պիլ Ամիրխանեան:

Եկեղեցւոյս օրկընիստը, միայնգամայն Դպրապետն է Լուսին Տապաղեան, որուն առաջնորդութեան ներքեւ 16 դպրաց դասի անդամներ կը մասնակցին արարողութեանց:

Անցնող տարուան ընթացքին Դպրաց Դասը գնեց շարք մը շարականներու գիրքեր թէ Կիրակիներու եւ թէ տօնական օրերու երգեցողութեանց համար:

Որպէս Ատենապետը Դպրաց Դասին իմ շնորհակալութիւններս կը յայտնեմ բոլորին ալ, իրենց հաւատարիմ ծառայութեան համար:

Զարլը Փինէճեան
Ատենապետ

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ.— էյ. Սի. Ուայ. Օ. էյ.— Եկեղեցւոյս Երիտասարդաց Կազմակերպութեան կրտսերաց խումբը, թէ եւ թիւով փոքր, բայց գործօն կեանք մը ունին, իրենց Խորհրդապետներու, Օրդ. Պէթի Նուրիկեանի եւ Պրն. Ճորճ Մարութեանի առաջնորդութեան ներքեւ:

1966-1967 տարեշրջանի վարչութեան անդամները եղած են,
Նիթա Տի ֆալմա Ատենապետ
Ռոզէն Պոնճուզլեան Փոխ Ատենապետ
Ռեպեկա Պազալեան Գանձապահ
Տանա Տապաղեան Ատենադպիր
Ռապըն Տապաղեան Թղթակցութեան Բարտուղար
Ռիթի Տապաղեան Փապլըսիթի

Իսկ 1967-1968 տարուան վարչութեան կազմը եղած է,
Ռեպեկա Պազալեան Ատենապետ
էնտրիա Թիլպեան Փոխ Ատենապետ
Տանա Տապաղեան Ատենադպիր
Պիլլ Ամիրխանեան Գանձապահ

Տ է յ վ Պ ո ն ճ ու զ լ ե ա ն

Փ ա պ լ ը ս ի թ ի

Տարուան ընթացքին կազմակերպութիւնը ունեցած է հետեւեալ գործունէութիւնները .

Կարկանդակի սէյլ :

Պազարին մէջ պուլթ մը :

Քրիսմուսի փարթի :

Խորովածի փարթի եկեղեցւոյս հողին վրայ :

ԱՅՐԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ .- Մէնզ ԲԼԱՊ .- Ինչպէս բոլոր նոր կազմակերպութիւններու պարագային, մեր նորակազմ Մէնզ Բլապն ալ ժամանակ պիտի առնէ, մինչեւ որ բոլորովին գործունեայ կազմակերպութիւն մը դառնայ մեր համայնքին մէջ : Այս երրորդ տարին է որ կ'սկսինք եւ երեւոյթը քաջալերական է, քանի որ ինսթիտուէշընի ճաշին աւելի քան 70 հոգիներ ներկայ էին :

Անցնող տարուան ընթացքին, ամսուան ամէն երրորդ Կիրակին, յաւարտ Ս . Պատարագի, եկեղեցւոյս սրահին մէջ ներկայ հաւատացեալներուն հրամցուեցաւ սուրճ եւ կարկանդակ : Իսկ Ս . Զատիկուայ Շաբաթ առաիօտը, 150 փոքրիկներուն պատրաստեցինք Ս . Հաղորդութեան նախաճաշ :

Ամսական ժողովներու առթիւ եղած յայտագիրներն են,

նիու եորք ձայնընթերու խաղի մը ֆիլմը :

Ֆիլիս ֆինսթըն- Երգիչ եւ քրմիտիըն :

Տէր Հայր-Մերձաւոր Արեւելքի իր ճամբորդութեան ֆիլմերը :

Տէնիս Ռայպընթ- նիու եորք Մէթցերուէն բիչըրներէն մին :

Ադեղ եւ նետ գործածելու ցուցադրութիւն :

Պէլ Թէլէֆոն- Լուսին ճամբորդութիւն :

Տէր եւ Տիկին էնտի եւ Ալիս Շահինեաններ- Հայկական պար :

Փոլի ֆլասթիկ գործարան այցելութիւն- Օգլէնտ, ն . ձ .

Առանց տարիքի խտրութեան, համայնքի բոլոր այրերը կրնան անդամակցիլ Մէնզ Բըլապ : Տարեկան անդամատուրքն է 5 տոլար : Ժողովները կը կատարուին ամէն ամսուայ երրորդ Ուրբաթ երեկոյն :

Որպէս Ատենապետը կազմակերպութեան, իմ շնորհակալութիւններս կը յայտնեմ վարչութեան բոլոր անդամներուն : Նաեւ յաջողութիւն կը մաղթեմ 1968 տարուան վարչութեան :

Ճորճ Տապաղեան

Ատենապետ

ԱՄՈՒՍՆԱՑԵԱԼ ԶՈՅԳԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ .- ԿԻԼՏ .- 1967 տարուան վարչութեան անդամները եղած են,

էնտրու Տապաղեան

Ատենապետ

Անթընի Թընկըեան

Փոխ Ատենապետ

էվրլըն Օրը
Մարկըրիթ Սիմոնեան
Լեւոն Բարամեան
Ճորճ Պետրոսեան
Պարպարա Ազարեան

Գանձապահ
Ատենադպիր
Խորհրդական
,,
,,

Սրբոց Ղեւոնդեանց Կիլտը կազմուած էր 15 տարիներ առաջ, լուսա-
հոգի Մամբրէ Սրբազանին ձեռամբ փէթըրսընի մէջ: Ամէն տարի ալ
Կիլտը միշտ սատարած է եկեղեցւոյս յառաջդիմութեան թէնիւթապէս
եւ թէ բարոյապէս:

Անցնող չորստեմբերի ժողովին, Կիլտը պաշտօնապէս դադրեցաւ գո-
յութիւն ունենալէ:

Մարկըրիթ Սիմոնեան
Ատենադպիր



ՏԻԿՆԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ.- Անցնող 1967 տարին, զբաղ
եւ շահաբեր տարի մը եղաւ կազմակերպութեանս համար: Բացի Յու-
լիս եւ Օգոստոս ամիսներէ, ամէն ամիս կատարուած է անդամական
ժողով ամսուան առաջին Զորեքշաբթին: Իսկ վարչութիւնը կատարած
է 8 ժողովներ: Միութիւնս ունի 67 տրատու անդամներ որոցմէս-
մէն ամիս միջին հաշուով 35ը ժողովին ներկայ կ'ըլլայ:

Անցնող տարուան վարչական անդամները եղած են,

Տավի Թիւլպեան Ատենապետ
Լուսի Տապաղեան Փոխ Ատենապետ
Արտեմիս Ճրգրալի Գանձապահ
Կրէյս փինէճեան Ատենադպիր
Տլորէնս Կիւլխասեան Թղթակցութեան Բարտուղար
Արաքս Ժամկոչեան Խորհրդական
Քէրըլ Սուճեան ,,

Իսկ Յանձնախումբերու ատենապետները եղած են,

Ակնէս Ոսկեան Փապլըսիթիի
Քէրըլ Սուճեան Անդամարշալի
Արաքս Ժամկոչեան Հիւրասիրութեան
Հէլէն Մազուճեան Այցելութեանց
Լուսի Տապաղեան Յայտագրերու
էմըրըլտ Նուրիկեան Սանշայն

Անցնող տարուան ընթացքին, ամէն ամէս, ժողովներէն ետք ունե-
ցած ենք այժմէական հարցերու շուրջ դասախօսութիւններ եւ շար-
ժապատկերներ: Իսկ Յունիս ամսուայ ժողովին, վարչութիւնը հիւ-
րասիրած է իր անդամները որուն ներկայ եղան աւելի քան 50 ան-
դամներ:

1967ին Տիկնանց Միութիւնը ունեցած է հետեւեալ ձեռնարկները.
Փետրուար 28ին Զուկի ձաշ, Ատենապետութեամբ էնն Խաչիկեանին:
Մեծ Պահքի ձաշ, Ատենապետութեամբ Մարիձա Կիրակոսեանի: Այդ օր

Եռանիւրն Սիթիի Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ Տիկնանց Միութեան անդամները ներկայացուցին ծիծաղաշարժ ներկայացում մը: Թուականն էր Մարտ 15 Ապրիլ 5ին, Ատենապետութեամբ Լուսի Տապաղեանի, տրուեցաւ տարեկան Ֆէշըն Շօն եւ ձաշը, Մաթ Թէմի Զանդրի Բլապի մէջ: Մայիս 24ին՝ ի պատիւ մայրերու տրուեցաւ ճաշ մը, Ատենապետութեամբ Հէլէն Մազուճեանի:

Յունիս 4ի տարեկան Եկեղեցւոյս Դաշտահանդէսին համար տիկիները պատրաստեցին 700 պուրմա, փիլաճ եւ սպասարկեցին ամբողջ օր: Սեպտեմբեր 15ին, Լուսի Տապաղեանի Ատենապետութեամբ, Պըրկըն Մուլի մէջ ունեցանք կերակուրներու սէյլ:

Հոկտեմբեր 12ին, Ատենապետութեամբ Արաքս Ժամկոչեանի, միութիւնս ունեցաւ տարեկան յաջող Ռամէճ Սէյլ մը: Զեռնարկին փոխ Ատենապետն էր Ֆիւրէնս Կիւլիսսեան:

Մեր ամենամեծ եկամուտի աղբիւրը, իրապէս Տարեկան Պազարն է որ տեղի ունեցաւ Շաբաթ եւ Կիրակի նոյեմբեր 18-19 օրերուն: Զեռնարկին զոյգ Ատենապետներն էին Թոնի Թընկերեան եւ ձերի Տօնապետեան:

Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութիւնը 1967 տարեշրջանին ունեցած է գրեթէ հինգ հազար տուարի եկամուտ, շնորհիւ իր զոհաբերող անդամուհիներուն անխոն? աշխատանքին եւ սիրալիր համագործակցութեան: Շնորհակալութիւն բոլորիդ ալ: Շնորհակալութիւն նաեւ մեր Տէր Հօր, իր տուած առաջնորդութեան համար:

Մեր անցնող տարուան եկամուտէն հազարտուար նուիրած ենք Շինութեան Կոմիտէին եւ 2700 տուար ալ վերադարձուցած Հոգաբարձութեան: Իսկ խոհանոցի նորոգութեանց եւ գնուած կերակուրի պնակներուն համար ծախսած ենք աւելի քան հազար տուար:

Այս բոլորը Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութիւնը կարողացած է ընել, շնորհիւ իր նուիրեալ անդամներուն զոհաբերութեան եւ յարատեւ աշխատանքին: Շնորհակալութիւն բոլորիդ ալ որ կ'աշխատիք մեր բոլորին սիրելի Սրբոց Ղեւոնդեանց Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ յառաջդիմութեան համար:

Տապի Թիւպեան
Ատենապետ

PASTORIAL REPORT

I give thanks to God that we were able to work together one more year for the progress of our beloved St. Leon's Armenian Church.

THANKS AND APPRECIATION

First I want to thank all our Armenian and Sunday School teachers who volunteered their devoted service in educating our children in the faith of our forefathers.

My sincere thanks to the deacons and the members of the Choir who faithfully came to church every Sunday in order to sing in the worship of God.

The financial and moral success of our parish, we owe to the efforts of our organizations. I want to thank all the Executive Bodies and their members for their devotion to their church.

I also want to thank all the committees of various affairs for their hard work.

FINANCIAL

Money is necessary for the operation of the church life. I am happy to see that our small parish, through the unlimited sacrifice of her devoted members was able to raise more than \$50,000.00 during the year 1967.

I want to thank all those families who during the past five years regularly contributed to our Building Fund to enable the church to meet the mortgage payments.

I am happy to see the steady increase of the Parish Council income. This we mainly owe to the weekly envelopes and the special donations made for the sacraments and on other occasions.

It is very sad, to see some of our beloved ones pass away. Yet death is unavoidable, but it is very useful custom to see people's generous contributions towards In Liew of Flowers towards St. Leon's Building Fund.

PASTORIAL ACTIVITIES

The summary of the activities for 1967 are as follows:

Worship- During the past year Sunday services were conducted regularly.

Special Services also were conducted on various holidays.

American Christmas Day
Armenian Christmas Eve
Vesper Services during Lent
St. Vartanantz Day
Easter Eve

Saturday evening services on the eve of the Consecration
Anniversary of our church in September

Rituals

During the past year the total of the rituals were as follows:

Baptism	12
Confirmation	1
Wedding	7
Funeral	.10

I also conducted 14 funeral services in the Holy Cross Church of Union City in the absence of the pastor.

Meetings

These are the number of the meetings that I was able to preside or attend.

Parish organizations and committee meetings	93
Outside of the parish	44
Functions	40

Visitations

The total of my visitations is 227

Evening family visitations	97
Day family visitations	80
Hospitals	50

Desk Work

The following are the office work accomplished by the pastor.

a-Preparing sermon for every Sunday in Armenian and English

b.Parish paper, "Lradoo" published every month and mailed to 600 families. The English section was done by Yere-tzgin Rose, Alice Yazmajian and Mary Hachigian, whom I thank on behalf of the parish.

c.Every Saturday morning I have taught Armenian songs to our 48 Armenian School children.

d.During the year I have kept all the correspondence in the office.

e-I have tried to put the telephone into good use by keeping contact with the parishioners.

Diocese

I have also done some work for our Diocese.

As member of the Diocesan Council I have attended the meetings and worked on various committees.

As one of the two editors of "Hayasdanzatz Yegegetzi" monthly publications, I have tried my best to write editorials and articles and compile the paper.

Lecturs- During the past year on various occasions, I have lectured twice to the young groups and twice to the ladies groups in this metropolitan area.

Suggestions

As your Pastor, I would like to make the following suggestions for the betterment and enrichment of our parish.

Financial

We can not plan future programs without the financial means. Therefore we should think about the financial welfare of our church.

Building Fund

As you know Parish Council few months ago initiated a second 5 year pledge campaign towards the remaining \$90,000.00 mortgage. I urge all the faithful in this parish to bring their share towards the success of this campaign

Weekly Offering Envelopes

In order to increase the income of Parish Council, we should see that all the parishioners are taking part in Weekly Offering Envelopes.

Wills

Very few people really talk about wills, yet it is the most important thing in our lives. When we prepare our wills, we must definitely remember our church and secure her share.

Religious

I suggest to this Assembly to form a Visitation Committee. It is our Christian duty to visit occasionally those people within our parish who need our visits.

Cultural

The cultural life of our parish is not satisfactory. Therefore I urge you to form a Cultural Committee in order to have more cultural activities during the year.

Educational

It is time now to think about beginning an Armenian Adult School and a Bible Class. I advice you to form an Educational Committee to take care of all the religious and language schools of our parish.

St. Leon's Armenian Parish has proven in the past that with the help and cooperation of her faithful, progress is possible. But our work is not finished. More is expected from us. Let us continue to give our full financial and moral support to our beloved St. Leon's Armenian Church for the betterment of our community life and for the glory of God.

Der Carnig Hallajian

PARISH COUNCIL ANNUAL REPORT

I'm happy to report that the annual Parish Council report for 1967 is nothing more than a continuation of an excellent progress report made last year for 1966.

Our church attendance and membership keeps growing. We now have 150 families who have offering envelopes and contribute regularly on a weekly basis. We expect to reach the 200 mark this year. I might add that this is the life blood of any church.

We have easily met all of our church operation expenses and have had enough funds available to do the following essential items: two rooms were built on the second floor in Parish House, new shrubs and flowers were planted on the church grounds, window curtains and drapes were installed in the Church Hall, two large closets were built for the Priest's and deacon's vestments, cabinets in the Choir Room. Purchased complete dinner and silverware, cabinets and a new refrigerator for the kitchen, complete loud speaker system, an automatic screen for movies, additional lights for the interior and exterior of the church, and many other small improvements too numerous to mention.

The small house at the rear of the Parish House, is still rented for \$125.00 per month. This income up to now has more than paid the original cost of renovating and from here on in this amount will be a small steady income for us.

The original 5 year pledges started while the church was still on Bloomfield Avenue in Paterson has terminated as of December 31, 1967. I would like to report that by the end of 1967, \$67,132.00 had been paid against the original pledge of \$76,455.00. Certainly our parishioners were most generous for fulfilling their obligation. Anyone who has not yet completed paying their original pledge is urged to do so and we sincerely hope that they will renew their pledges for another 5 years. Any parishioner who did not make a pledge 5 years ago can do so by seeing any parish council member or Der Hayr. I am also very happy to report that in the year 1967 we prepaid our mortgage \$19,000.00, bringing our original mortgage of \$135,000.00 to \$80,000.00. This was in addition to meeting our monthly mortgage payments which amounts to \$10,000.00 for the year, which means that our Building Fund paid out to National Community Bank \$29,000.00.

We also have started the new year, 1968 off on the right foot by already pre-paying another \$9,000.00 from the mortgage. We can thank among others, the fine job our Memorial Committee has been doing in selling the remaining memorials and turning some of the revenue over to the Building Fund. The balance in our Trust Account, which is administered by James Noorigian, Zaven Marootian, And E. George Dabagian is \$15,349.07.

The enrollment in both the Sunday School and Armenian School has been increased and the membership in some of our organizations has been strengthened.

The following affairs were sponsored by the Parish Council: New Year's Eve dance, the Annual Picnic, the Blessing of the Grapes, and the Second Anniversary Consecration Dinner.

The Parish Council held regular meetings every second and fourth Tuesday of each month and any other special work session that was deemed necessary. I would like to thank each and every member for their untiring efforts for the year of 1967.

On behalf of the Parish Council, I would like to thank Der Carnig Hallajian and Veretzgin Rose for their continued contribution to strengthen our church and we want them to know it's deeply appreciated.

E. George Dabagian
Parish Council Chairman

ST. LEON'S ARMENIAN SCHOOL

Chairlady Mothers Committee	Mary Huller
Treasurer	Lillian DeFalma
School Staff	Rev. Carnig Hallajian Yeretzgin Rose Hallajian Seta Jessourian Helen Mardirossian Khosrov Katibian
Dance Instructors	Virginia Holopikian Liz Topjian
	The entire staff volunteer their services to our school.
Enrollment	48 students
School Hours and day	10:00 a.m. to 12 noon on Saturdays
School Rooms	Church Hall
Curriculum	, Students are divided into four classes according to age and Armenian language understanding. Textbooks pringed in Istanbul and Armenia are used as recommended by the Diocese. Subjects taught: Reading, Writing, Conversation, History, folks songs and dancing.
Annual Activities	Hantess, Vartanantz Day luncheon, Visit the Emerson Home, Outing trip.
Special Programs	Special guest artists are invited to talk and enlighten the students in their field of Armenian culture
Tuition	\$10.00 is charged per student to defray the expenses of the school All students are provided with textbooks, notebooks and supplies

CHURCH SUNDAY SCHOOL

- 10:00-10:25 Junior Choir - Helen Verga, Director. Discontinued in October due to poor attendance.
- 10:30-11:00 Worship service and assembly. The Primary Department assembles in the Church Hall while the Secondary Department meets in the upstairs room behind the choir room.
- 11:00-11:45 Classes
- 11:45-11:50 Prepare to attend church

Primary Department - Ann Pace, Superintendent

Teachers:

Edna Tungrian
Vickie Tarzian
Peggy Dishian
George Marootian
Karen Tungrian

Assistants:

Valerie Skenderian
Michelle Sarkisian

Secondary Department - Elsie Bedrosian, Superintendent

Teachers:

Yeretzgin Rose Hallajian
Mary Huller
Ira Marootian
Mary Dabbakian
Arpie Vartanesian
Varsen Torosian
Marge Donabedian
Rose Mardirossian

Substitute Teachers:

Ann Chekemian
Florence Gulkasian
Anne Kachigian
Carol Soojian

Advisor: Yeretzgin Rose Hallajian. We are all grateful to Yeretzgin for her hard work, valuable guidance, and steadying influence on our group.

Our special thanks to Der Hayr for all his assistance.

Officers and Staff:

Publicity Director - Varsen Torosian
Recording Secretary- Peggy Dishian
Cradle Roll Superintendent and Attendance Officer-Dottie Karamian
Assistant Attendance Officer - Arpine Bonjouklian
Treasurer - Helen Verga
Clerical Secretary - Nancy Pace
Pianist - George Marootian
Social Chairlady - Rose Hachigian
Field Trip Chairlady - Yeretzgin Rose

Money Raising Activities:

Lenten and Christmas Offering envelopes
Weekly Offering envelopes
Chocolate candy bars and paper napkins
Cake sale

Number of Students Registered:

Cradle Roll	12
Primary Dept.	67
Secondary Dept.	<u>80</u>
Total	159

1967 Activities

Holy Communion and Communion Breakfast
Christmas Pageant

St. Vartanantz Day Church Service - Junior Choir sang
Lenten Offering
Holy Communion and Communion Breakfast
Easter plants to all students
Mother's Day - Cake sale
Annual Picnic - held jointly with St. Thomas Church at
picnic grounds, Van Saun Park, Paramus.
Field trip to Shea Stadium for baseball game
Rally Day and Registration
Hallowe'en Party
Thanksgiving Baskets to Home for the Armenian Aged in Emerson
Christmas Offering

Preceding activities are usual events which take place every year. Yeretzgin Rose, our Field Trip Chairlady, has ordered tickets for the Passion Play held during Lent in Union City.

Our sincere thanks to all parents who faithfully turn their children over to our care each Sunday.

Elsie Bedrosian and Ann Pace
Superintendents

CHURCH CHOIR

Our choir is making progress slowly but steadily. This past year we have purchased the new Choir Association books with our own funds and we have used them for special Sundays, such as on the occasion of Surpazan Torkom Manoogian's visit and other occasions.

As you have noticed, our numbers are increasing. Both in the Choir and especially at the Altar. We now have seven active Altar servers, one away at college, Richard Dabagian and George Marootian at present teaching Sunday School class. This year we have welcomed to our group Deacon Sarkis Soultanian and Shavarsh Torosian. Both bring with them many years of experience.

Our regular choir members, totaling 16 are present practically every Sunday. Of course, we pay special tribute to Lucy Dabagian for her untiring efforts throughout the year among all of her other activities.

I extend my personal thanks and appreciation for all of our Choir members for their participation throughout this past year.

Charles Pinajian
Chairman, Church Choir

THE MEN'S CLUB

Most new organizations take 3 to 4 years to get off the ground. The Men's Club of St. Leon's is no exception. Our growth has not been too good. This is the start of our third year and I can see some definite signs of encouragement. An indication of that is the fact that over 70 people attended the Installation Dinner held recently at the Blue Swan Inn.

For about six months last year we ran a 50-50 raffle. The proceeds of the raffle were used to have a coffee and cake social for our parishioners every 3rd Sunday immediately after church services. We have served on several occasions 200 adults and children. However, the average for these coffee socials is about 125 people. Also with the proceeds we served 150 children and their parents bacon and eggs for Communion Breakfast on Easter Saturday morning.

Our monthly program activities for 1967 were as follows:

- Film highlights of the Giants Football (New York)

- Phyllis Finston, singer and comedienne

- Talk and slides by Der Hayr on his last visit overseas

- Sport Nite with Dennis Ribant, pitcher, New York Mets

- An archery demonstration by a championship Archery Team

- A talk with slides entitled "A Trip to the Moon" by

 - New Jersey Bell Telephone

- Alice and Andy Shahinian instructions in Armenian dancing

- A field trip to Poly Plastic Products in Oakland, N.J.

 - (a company owned by one of our members Al Voskian)

- A Game Nite and Tavloo tournament.

the Men's Club is open to all male members of the church. There are no age requirements. The annual dues is only \$5.00 We meet the 3rd Friday of each month. We urgently appeal to our church male members to come join with us and enjoy these programs I just mentioned.

As the Chairman for 1967, I would like to thank my fellow officers and advisors and want them to know it was a very happy experience to work with them. My sincere congratulations and wishes for a very successful year to the officers who will lead us in 1968.

E. George Dabagian
Chairman, Men's Club

THE GUILD

1967 Officers

Chairman	Andrew Dabbakian
Vice Chairman	Anthony Tungrian
Treasurer	Evelyn Orr
Cor. Secretary	Lucille Tashjian
Rec. Secretary	Margaret Semonian
Advisors	Leon Karamian
	George Bedrosian
	Barbara Azarian

Membership Meetings	3
Socials	3
Executive Meetings	6

Activities

Keff Nite
Family Weekend at Van Hotel, Asbury Park

As of October 7, 1967, The Guild, organized under the sponsorship of Archbishop Mampre Calfayan, and active for fifteen years was dissolved.

Respectfully submitted,

Margaret Semonian
Recording Secretary

ACYOA

OFFICERS 1966-1967

Chairman	Nita DePalma
Vice Chairman	Roseanne Bonjouklian
Treasurer	Rebecca Bakalian
Cor. Secretary	Robyn Dabbakian
Rec. Secretary	Donna Dabagian
Publicity	Richard Dabagian
Advisor	Bette Noorigian

OFFICERS 1967-1968

Chairman	Rebecca Bakalian
Vice Chairman	Andrea Tilbian
Treasurer	Bill Amerkanian
Cor.&Rec.Secretary	Donna Dabagian
Publicity	David Bonjouklian
Advisors	Bette Noorigian
	George Marootian
	Aramene Mazoujian

Members 20

Meetings 10

Executive Meetings 5

ACTIVITIES

Swimming

Ice Skating

Barbeque

Participated in ACYOA Retreat

Participated in ACYOA Assembly

Bazaar Booth

Participated in Church Anniversary Banquet

Christmas Caroling and Party

Cake Sale

Rebecca Bakalian
Chairman

LADIES AID SOCIETY

The past year, 1967, has been a very busy and profitable year for our Ladies Aid Society.

The Board met for eight meetings this year.

Our monthly membership meetings were held on the first Wednesday evening of each month, except July and August. We have 67 dues paying members and our average attendance at meetings was 35. Refreshments are always served after each meeting and are donated by three members each month.

At our January meeting, we held our annual election and our officers for 1967 were:

President	Dovie Tilbian
Vice Pres.	Lucy Dabagian
Treasurer	Ardemis Jesraly
Rec. Sec'y	Grace Pinajian
Cor. Sec'y	Florence Gulkasian
Advisors	Arax Gamgochian Carol Soojian

Our Committee Chairmen for this past year were:

Publicity	Agnes Voskian
Membership	Carol Soojian
Refreshments	Arax Gamgochian
Visitation	Helen Mazoujian
Program	Lucy Dabagian
Sunshine	Emerald Noorigian

PROGRAMS AND AFFAIRS

January	Elections, Christmas Party, Plastic Wraps Discussion
February	Panel Discussion, Fish & Chips Dinner
March	Hat Show, Lenten Luncheon
April	"Receipes of New Jersey" by Public Service
May	Slides and lecture on Armenian by Mrs. Alice Shahinian
June	Dinner meeting by the Board members in honor of new members
September	Film and talk on "Sex Education in Public Schools" Bergen Mall Charity Festival
October	"Common Sense Dieting" talk and discussion Rummage Sale
November	Movie and talk on "Stamp Out Drug Addiction" Church Bazaar
December	Farewell Party honoring Rose Hachigian

Our meetings have been most interesting and commanded a good turnout. May I say that all our members have cooperated wholeheartedly and without their help, none of this would have been possible.

LADIES AID SOCIETY
(Continued)

My deep appreciation and grateful thanks to our Der Hayr who has been both our leader and inspiration to us all, and to all the members of our executive body for giving so willingly of themselves and to each and every member who has done her share for the betterment and progress of our beloved church.

A check for \$2,700.00 has been turned over to the Parish Council for the year 1967 and \$1,000.00 has been turned over to the Building Fund.

Respectfully submitted

Dovie Tilbian, President
Ladies Aid Society

ST. LEON'S-ARMENIAN-CHURCH

Comparative Budget Summary 1967 and 1968
Proposed Budget for 1968

<u>RECEIPTS</u>	<u>ACTUAL</u> <u>1967</u>	<u>PROPOSED</u> <u>BUDGET</u> <u>1968</u>
Weekly Envelopes, Dues and Loose Plate Collections	\$8,229.57	\$9,500
Special Donations - Sacraments, Funerals, Candles	3,128.55	3,000
Net Profit from Affairs	2,870.91	2,000
Sale of Books, Lradoo, Calendars	135.50	250
Holiday Donations Christmas and Easter	4,908.00	5,000
Donations from Auxiliary Org.	2,760.00	5,000
Miscellaneous Income	510.57	750
Rental Income - Cottage	<u>1,780.00</u>	<u>1,500</u>
<u>TOTAL RECEIPTS</u>	<u>\$24,273.12</u>	<u>\$27,000</u>
 <u>DISBRUSEMENTS</u>		
Pastor's Stipend and Auto Expense	\$6,115.00	7,200
Parish House Expense	981.44	1,200
Church Repairs, Maintenance, Upkeep	3,126.97	3,900
Diocesan Expenses - Assessments, Dues, Clergy Insurance Fund, Sundry	1,856.40	2,000
Lradoo Expenses	478.50	675
Cash Transfer to Savings Account	4,400.00	4,500
Administrative & Gen'l Expenses	2,708.17	2,700
Church Operating Expenses Insurance, Utilities, Office	2,850.22	2,625
Capital Improvements to Building		1,500
Equipment Purchases, Repairs and Capital Improvements	<u>2,193.00</u>	<u>700</u>
<u>TOTAL DISBURSEMENTS</u>	<u>\$24,709.70</u>	<u>\$27,000</u>

ST. LEON'S ARMENIAN CHURCH
 Combined Statement of Cash Receipts and Disbursements
 By Fund and Assets,
 Liabilities and Fund Balances
 December 31, 1967

	<u>Total</u>	<u>Parish Council</u>	<u>Bldg. Comm.</u>	<u>Memorial Comm.</u>	<u>Ladies Aux.</u>	<u>Sunday School</u>
Beginning Balance 1/1/67	\$36,754.18	\$1,994.76	\$11,041.23	\$1,457.90	\$2,942.06	\$2,085.07
Add Cash Receipts	<u>73,639.95</u>	<u>24,273.12</u>	<u>30,872.32</u>	<u>4,820.00</u>	<u>4,974.28</u>	<u>2,069.14</u>
Total cash Available	\$110,394.13	26,267.88	41,913.55	6,277.90	7,916.34	4,154.21
Less Cash Disbursements	<u>68,539.66</u>	<u>24,709.70</u>	<u>29,952.00</u>	<u>4,005.00</u>	<u>5,677.67</u>	<u>2,477.31</u>
Ending Balance 12/31/67	\$41,854.47	1,558.18	11,961.55	2,272.90	2,238.67	1,676.90
Pledges Receivable (Note #1)	42,421.00		42,421.00			
Am't. due on sale of memorials	4,765.00			4,765.00		
Real Estate						
Land & Parish House	57,500.00		57,500.00			
Church	204,300.00		204,300.00			
Church Furnishings	<u>47,378.55</u>		<u>47,378.55</u>			
Total Fund Assets	\$398,219.02	1,558.18	<u>363,561.10</u>	7,037.90	2,238.67	1,676.90
Liabilities and Fund Balance						
Mtge. Payable 12/31/67	\$ 80,617.08					
Fund Balance	<u>317,601.94</u>					
Total Mortgage and Fund Balance	\$ 398,219.02					

	<u>Armenian School</u>	<u>Guild</u>	<u>Choir</u>	<u>ACYOA</u>	<u>Men's Club</u>	<u>Trust Fund (Note) and Special #2 Savings Acct.</u>
Beginning Balance 1/1/67	\$1,185.39	\$311.65	\$396.02	\$496.96	\$102.00	\$14,741.14
Add Cash Receipts	<u>520.14</u>	<u>88.35</u>	<u>73.16</u>	<u>75.00</u>	<u>725.41</u>	<u>5,149.03</u>
Total Cash Available	\$1,705.53	400.00	469.18	571.96	827.41	19,890.17
Less Cash Disbursements	<u>276.76</u>	<u>400.00</u>	<u>203.20</u>	<u>193.96</u>	<u>644.06</u>	<u>-</u>
Ending Balance 12/31/67	<u>\$1,428.77</u>	<u>-</u>	<u>265.98</u>	<u>378.00</u>	<u>183.35</u>	<u>19,890.17</u>
Total Fund Assets	\$1,428.77	-	265.98	378.00	183.35	19,890.17

Notes to Financial Statements:

Note #1

Pledges receivable constitute following:

Old pledges expiring in the year 1968 \$ 9,421
 New pledges expiring in the year 1972 33,000
 Total pledges receivable \$42,421

Note #2

Trust Fund Savings Acct.A \$7,534.03
 East Paterson, N.J.
 Trust Fund Savings Acct.B 7,815.04
 Fair Lawn, N.J.
 Parish Council Savings Acct. 4,541.10
 \$19,890.17

